

Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 34 (2007)
Heft: 6

Rubrik: Organización de los suizos en el extranjero

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Elecciones federales de 2007

Ningún suizo residente en el extranjero fue elegido

La vencedora de las elecciones federales de 2007 es la Unión Democrática de Centro (UDC), también entre las filas de la Quinta Suiza, pero en mucha menor medida que a nivel nacional. En Ginebra, Lucerna y Vaud, que separan los votos del extranjero, la UDC ganó de 5,0 a 5,4 puntos porcentuales en los votos de la Quinta Suiza, frente a las cifras de 2003. El porcentaje de votos de la UDC de suizos residentes en el extranjero fue, no obstante, inferior a la media cantonal en los tres cantones. La mayoría de los suizos residentes en el extranjero que votaron en Ginebra y Vaud lo hicieron por el PS, mientras que en Lucerna se decantaron por el PDC.

Los miembros del Consejo Nacional y del de los Estados pertenecientes al Consejo de Suizos en el Extranjero (CSE) fueron reelegidos el 21 de octubre, excepto el del Consejo de los Estados, Filippo Lombardi (PDC/TI), que tendrá que presentarse a una segunda ronda electoral. Los reelegidos son la consejera nacional Thérèse Me-

yer (PDC/FR) y los consejeros nacionales Markus Hutter (PRD/ZH), Hans Kaufmann (UDC/ZH), André Reymond (UDC/GE) y Carlo Sommaruga (PS/GE). Ni los candidatos del CSE Ron Favarger, Peter Kaul, Rolf Schudel y Edgar Studer (todos de la UDC), ni los otros 45 suizos residentes en el extranjero que se presentaban fueron elegidos.

45 candidatos de la Quinta Suiza aspiraban a pertenecer al Consejo Nacional, pero carecían de oportunidades, al faltarles sobre todo el apoyo interno de los partidos. Con 2251 votos, Raphael Thiémard, de Bélgica,

obtuvo los mejores resultados. Era el único candidato verde de la Quinta Suiza, y no aparecía en una lista de la Quinta Suiza, sino en la oficial de los Verdes de Ginebra. En segundo lugar, con 2009 votos, está Julien Neirynck, de Francia, candidato del PDC de Vaud, seguido de Florian Rochat, con 2000 votos, también de Francia (UDF, Vaud).

33 candidatos son de la UDC. Desde la introducción del derecho al voto por correo en 1992, la popularidad de la UDC aumenta de forma continuada entre las filas de la Quinta Suiza. Y mientras hace cuatro años el

partido popular obtuvo entre el 10 y el 14% de los votos en los cantones en los que se ha realizado el recuento, este año ya alcanza entre el 15 y el 19%.

La participación electoral de la Quinta Suiza fue claramente inferior a la media electoral en Ginebra, Lucerna, Vaud y Appenzell Rodas Interiores (GE 35% frente al 47%, LU 39:53%, VD 33:44%, AI 10:21%).

En relación con las elecciones del 21 de octubre, hubo más quejas sobre retrasos en la recepción de la documentación electoral, problemática también planteada por los observadores electorales de la OSCE.

Resultados de las candidaturas de la Quinta Suiza: (Situación el 23/10/2007)

	<i>Votos obtenidos</i>			<i>Votos obtenidos</i>	
<i>Lista de la UDC de Zúrich de la Quinta Suiza:</i>					
Peter Simon Kaul, Radebeul/Alemania	UDC ZH	915	Ch. Abächerli Larenas, Sangolqui/Ecuador	UDC ZH	730
Inge Schütz, Estocolmo (DFAE)	UDC ZH	1300	Werner Furrer, Triesenberg/Liechtenstein	UDC ZH	785
Mario Valli, Edenvale/Sudáfrica	UDC ZH	778	<i>Lista de la UDC de Schaffhausen de la Quinta Suiza:</i>		
Urs C. Grassi, Ciudad Ho Chi Minh/Vietnam	UDC ZH	686	R. B. Schudel, Vico Morcote/Johannesburgo	UDC SH	305
Karl Bachmann, Tranva/Croacia	UDC ZH	1160	Edgar Studer, Berks/Reino Unido	UDC SH	309
Ueli Maurer, Bergen/Noruega	UDC ZH	1165	<i>Lista de la UDC de Ginebra de la Quinta Suiza:</i>		
Heinz Moll, Praga/Rep. Checa	UDC ZH	834	Andrée-Danielle Chevrier, Sciez/Francia	UDC GE	1461
Markus Stöckli, Quito/Ecuador	UDC ZH	857	Pierre Goldschmid, Brunoy/Francia	UDC GE	1344
Martina Solmes, Battle Creek/EE.UU.	UDC ZH	778	Jacques Schalk, Thonon-les-Bains/Francia	UDC GE	1356
Thomas F. Daetwyler, Colombo/Sri Lanka	UDC ZH	717	Ron Favarger, Toronto/Canadá	UDC GE	1489
Jürg Neuhaus, Jeddah/Arabia Saudita	UDC ZH	728	Philippe Chollet, Abuja/Nigeria	UDC GE	1353
Hubert Brumann, East London/Sudáfrica	UDC ZH	712	<i>Lista del PRD de Zúrich de la Quinta Suiza:</i>		
Thomas Aeschli, Belmont/EE.UU.	UDC ZH	769	H. Freiermuth, Gainesville/EE.UU. / Canadá	PRD ZH	1581
Hans-Peter Bieri, El Cairo (DFAE)	UDC ZH	761	Gil Schneider, Singapur	PRD ZH	1191
Rinaldo Bucher, Weston/EE.UU.	UDC ZH	795	Hansueli Meili, Yogyakarta/Indonesia	PRD ZH	1063
Bruno Kasper, Vilnius/Lituania	UDC ZH	712	Urs Wäfler, India	PRD ZH	1015
Walter Müller, Ciudad del Cabo/Sudáfrica	UDC ZH	807	<i>Lista del PRD de Schaffhausen de la Quinta Suiza:</i>		
Yvonne Ochsner, Whitehorse/Canadá	UDC ZH	891	Hans-Rudolf Gyr, Charlottesville/EE.UU.	PRD SH	234
N. Ehrbar, Ciudad Ho Chi Minh/Vietnam	UDC ZH	717	Sina Kaben, Múnich/Alemania	PRD SH	263
Nicolas Szita, Londres/Reino Unido	UDC ZH	750	<i>Candidaturas independientes en listas nacionales:</i>		
Heinz Keller, Huonville/Australia	UDC ZH	803	Raphael Thiémard, Neufchâteau/Bélgica	Verdes FR	2251
Hans-Rudolf Abächerli, Bolans/Antigua	UDC ZH	708	Erich J. Grüber, Kekava/Letonia	PDC BE	1986
Claude Abächerli, Buxborough/EE.UU.	UDC ZH	698	Pascal Kalbermatten, Tokyo	JPD VS	1620
Herbert J. Abächerli, Caracas/Venezuela	UDC ZH	687	Désirée Föry, Innsbruck, Austria	JPRD SZ	261

Entablar contactos y conocer Suiza

La Organización de los Suizos en el Extranjero (OSE) ofrece a los jóvenes de todo el mundo numerosas posibilidades de visitar Suiza, con nuevos destinos para los campamentos de deportes de invierno, familias de acogida que os darán la bienvenida y cursillos para todos los que estéis ansiosos por aprender.

Los campamentos de invierno de la OSE tienen mucho éxito entre

los suizos residentes en el extranjero. Durante diez días, jóvenes de todo el mundo viven bajo el mismo techo y se divierten en las pistas de esquí y en el albergue. Los instructores profesionales de esquí y snowboard de la OSE enseñan las técnicas más modernas de los deportes de nieve y se encargan de que los jóvenes hagan cada vez más progresos en el magnífico escenario blanco. No importa si nunca has estado en la nieve, o llevas años esquiando o practicando el snowboard. Lo más interesante

de estos campamentos es el contacto personal con los demás compañeros, con los que comparten un mismo origen, Suiza. Allí te enterarás de las noticias de actualidad del país de tus antepasados y podrás participar en las discusiones, relatando tus experiencias. Un ameno programa de actividades de ocio proporciona entretenimiento y variación, y, por supuesto, no puede faltar una fiesta de campamento por todo lo alto. Quienes quieran pasar unas vacaciones de invierno inolvidables en Suiza, no

pueden perderse los campamentos para suizos residentes en el extranjero.

Semana de los deportes de invierno de Langwies / Arosa (Grisones): del 23/02 al 01/03/2008

Un campamento de esquí y snowboard para jóvenes a partir de los 18 años en la famosa zona de esquí de Arosa, donde la OSE ha reservado un acogedor y amplio albergue en Langwies. Una oportunidad para conocer una nueva región.



QUERÉTARO: INAUGURACIÓN DE LA NUEVA ESCUELA EL DÍA 29 DE SEPTIEMBRE DE 2007

El 29 de septiembre se inauguró en Querétaro la tercera sede del Colegio Suizo de México con una magnífica fiesta. En presencia del embajador suizo, Urs Breiter, y una representante de las autoridades educativas locales, los escolares deleitaron a los aproximadamente 300 invitados asistentes con canciones y bailes de México y de Suiza.

El campus de Querétaro abrió sus puertas el 21 de agosto de este año, con 43 alumnos desde el jardín de infancia hasta la cuarta clase de la escuela primaria. Esta escuela forma parte de la institución global, el Colegio Suizo de México, que hasta ahora se componía de la escuela principal en la Ciudad de México (con 684 alumnos) y del campus de Cuernavaca (con 277 alumnos). Por eso también participaron en la inauguración varias clases de las sedes de la Ciudad de México y Cuernavaca, dando prueba de que forman una unidad pese a estar a 300 km de distancia.

Querétaro es actualmente uno de los centros económicos más dinámicos de México. Con la apertura del nuevo campus de Querétaro, el Colegio Suizo de México contribuye a satisfacer las necesidades de formación bicultural y políglota de la población residente en esta región.

Campamento de Semana Santa de Fiesch (Valais): del 22/03 al 29/03/2008

Como este año la Semana Santa se celebra muy pronto, no hay que preocuparse de si habrá o no nieve, y podremos disfrutar a tope de los días, cada vez más largos. Este es un campamento de deportes de invierno para jóvenes de 14 a 25 años, con muchas actividades de entretenimiento, pura diversión en las pistas de esquí de la zona del glaciar Aletsch y un albergue en el que uno nunca se aburre.

Oferta de cursos:

Con nuestras ofertas pueden combinarse vacaciones y adquisición de conocimientos. Si quieres conocer las instituciones de enseñanza de Suiza, te ofrecemos un asesoramiento individual, y la posibilidad de asistir como oyente a las clases de las universidades más conocidas del país. Con la OSE puedes hacerte una idea de los aspectos prácticos de la profesión de tus sueños. Una abierta familia de acogida espera tu visita.

Los cursos de idiomas de la OSE tendrán lugar del 07/01 al 18/01/2008 en Berna y Friburgo.

*Organización de Suizos en el Extranjero
Servicio para Jóvenes
Teléfono: +41 31 356 61 00
E-Mail: youth@aso.ch
www.aso.ch*

Fundación para Jóvenes Suizos Residentes en el Extranjero: Campamentos de verano 2008

¿Tienes entre 8 y 14 años?
¿Quieres pasar dos semanas en Suiza y conocer mejor tu país de origen? Si es así, apúntate a uno de los campamentos de verano de la Fundación para Jóvenes Suizos Residentes en el Extranjero. Durante los meses de julio y agosto organizamos colonias de vacaciones en las regiones más bonitas de Suiza.

Programa

Durante la estancia en los campamentos conoceremos lugares de interés, descubriremos lagos, montañas, ríos y paisajes, haremos pequeñas excursiones a pie, y quizás también visitemos ciudades. Algunos días nos quedaremos en casa jugando o haciendo deporte, o participando en talleres de varios tipos.

Además, tendremos la oportunidad de aprender muchas cosas interesantes sobre Suiza, por ejemplo, sus lenguas, sus canciones, sus recetas de cocina, así como sus juegos y deportes.

Este intercambio entre todos los participantes, que traspasa fronteras lingüísticas, culturales y geográficas, es una oportunidad para vivir experiencias inol-

vidables y hacer muchos amigos.

Precio

El precio de estos campamentos es de CHF 900.- por niño. Esta fundación considera muy importante que todos los jóvenes suizos residentes en el extranjero que lo deseen puedan pasar, al menos una vez, las vacaciones en Suiza. Para ello se puede enviar una solicitud de reducción del precio del campamento, cuyo formulario puede pedirse junto con el de inscripción.

Viaje/punto de encuentro

Nos reunimos siempre en el aeropuerto de Zúrich a las 12 del mediodía.

El viaje hasta el aeropuerto de Zúrich y el del último día, desde allí hasta el domicilio, deben ser organizados y financiados por los padres.

Monitores

Equipos de expertos monitores políglotas se encargan de que las dos semanas en el campamento discurran sin problemas y con un programa muy variado.

Inscripción

Desde enero de 2008, encontrarás fechas y datos precisos sobre los distintos campamentos y el formulario de inscripción en www.aso.ch (rúbrica «Ofertas/Campamentos para niños y ofertas para jóvenes/Campamentos y viajes»). Previa petición, remitiremos asimismo por correo nuestro folleto informativo. La fecha límite de inscripción es el 15 de marzo de 2008.

Campamento de invierno 2008

¡Atención! Quedan plazas para el campamento de invierno de Flumserberg (del 2 al 9 de febrero de 2008). ¡Apuntaos cuanto antes!

Para más información, dirígete a nuestra secretaría de Berna:

*Fundación para Jóvenes Suizos Residentes en el Extranjero
Alpenstrasse 26
CH-3000 Berna
Tel.: +41 31 356 61 16
Fax: +41 31 356 61 01
E-Mail: sjas@aso.ch
www.aso.ch*

ORGANIZACIÓN DE LOS SUIZOS EN EL EXTRANJERO

Nuestras prestaciones:

- Asistencia jurídica
- Servicio para jóvenes
- AJAS
Organización para la asistencia educativa a los jóvenes suizos en el extranjero
- CESE
Comité de Escuelas Suizas en el Extranjero
- SJAS
Fundación para Jóvenes Suizos Residentes en el Extranjero
OSE, Organización de los Suizos en el Extranjero, Alpenstrasse 26,
CH-3006 Berna, Tel. +41(0)31 356 61 00, Fax. +41(0)31 356 61 01,
www.aso.ch